



Χρήσιμο Λεξιλόγιο για την πρόσβαση στο Εθνικό Πρόγραμμα Ασφάλισης Ατόμων με Αναπηρία National Disability Insurance Scheme (NDIS)

Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)



**Ethnic Community
Services Co-operative**
A voice for diversity and inclusion

Χρήσιμο Λεξιλόγιο για την πρόσβαση στο Εθνικό Πρόγραμμα Ασφάλισης Ατόμων με Αναπηρία National Disability Insurance Scheme (NDIS)

Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)

Αίτηση για Πρόσβαση (Access Request)

Πως κάνετε την αίτηση και πως συμμετέχετε στο NDIS.

Επιτυχαίνω (Achieve)

Το να υπάρχει ένα επιτυχές τέλος, η ολοκλήρωση μιας διαδικασίας.

Υπεράσπιση (Advocacy)

Υπερασπίζοντας τον εαυτό σας ή κάποιον άλλο ώστε τα άτομα να διεκδικήσουν αυτό που θέλουν.

Συνήγορος (Advocate)

Ένα άτομο που σας παρέχει στήριξη στο να διεκδικήσετε αυτό που θέλετε.

Εκτίμηση (Assessment)

Τρόπος κατά τον οποίο μαθαίνουμε για σας και τις ανάγκες σας.

Εμπόδια (Barriers)

Οτιδήποτε παρεμποδίζει την πρόοδο ή την πρόσβαση σας στο πρόγραμμα. Θα μπορούσε να είναι κάποιο φυσικό εμπόδιο, ή κοινωνικό, όπως η συμπεριφορά κάποιου, ή η γλώσσα κλπ.

Ανάπτυξη Ικανοτήτων (Capacity Building)

Μια υποστήριξη που δίνει τη δυνατότητα στον συμμετέχοντα να αναπτύσσει τη δική του ανεξαρτησία και ικανότητες π.χ ως προς την πρόσβαση τους σε συγκεκριμένες πηγές πληροφοριών ή πόρους.

Υποστήριξη από το Κεφάλαιο (στο πλαίσιο του NDIS) [Capital Support (in NDIS plan)]

Η επένδυση σε βοηθητικές τεχνολογίες, σε εξοπλισμό, σε τροποποιήσεις στο σπίτι και στο όχημα, η χρηματοδότηση για το κόστος του κεφαλαίου.

Συμμετοχή στην κοινότητα (Community Participation)

Υπηρεσίες που βοηθούν τα άτομα με αναπηρία ή κάποια πάθηση να ενταχθούν στην κοινωνικό σύνολο και να βοηθήσουν τα άτομα που πάσχουν από κάποια αναπηρία ή κάποια πάθηση να αποκτήσουν καινούργιες δεξιότητες.

Παράπονα (Complaint)

Τρόπος να εκφράσετε κάτι που σας δυσαρέστησε ή δεν σας ικανοποίησε.

Πυρήνας Υποστήριξης (στο πλαίσιο του NDIS) [Core Support (in NDIS Plan)]

Μια υποστήριξη που επιτρέπει στον συμμετέχοντα να ολοκληρώσει τις δραστηριότητες του στην καθημερινότητα και να δουλεύει προς τον στόχο του ώστε να τον εκπληρώσει.

Έγκαιρη Παρέμβαση (Early Intervention)

Παροχή υποστήριξης στα πρώιμα στάδια στη ζωή ενός παιδιού ή άμεσα μετά τη διάγνωση της αναπηρίας ή της πάθησης ώστε να μειωθεί η επίδραση και να βελτιωθεί η ζωή του παιδιού.

Επιλέξιμος (για το NDIS) (Eligible for the NDIS)

Να πληρεί κάποιος τα κριτήρια ώστε να μπορεί να συμμετάσχει στο πρόγραμμα NDIS.

Επίσημη Στήριξη (Formal Supports)

Πληρωτέα υποστήριξη η οποία παρέχεται από ένα άτομο ή έναν πάροχο υπηρεσιών π.χ φυσιοθεραπεία.

Χρηματοδοτούμενη Υποστήριξη (Funded Supports)

Είδη υποστήριξης που κοστίζουν χρήματα και πληρώνονται από το πρόγραμμα NDIS.

Στόχος (Goal)

Ένα επιθυμητό ή πιθανό αποτέλεσμα το οποίο φαντάζεται το άτομο, καθώς σχεδιάζει και δεσμεύεται ώστε να το κατορθώσει. Για παράδειγμα, ένας στόχος μπορεί να είναι η εγγραφή σε έναν αθλητικό όμιλο, ή η εκμάθηση μιας καινούριας δεξιότητας.

Ενσωμάτωση (Inclusion)

Να είναι κάποιος αποδεκτός ως μέλος της κοινότητας.

Μεμονωμένη Χρηματοδότηση (Individualised Funding)

Χρηματοδότηση η οποία παρέχεται από το NDIS σε ένα άτομο με αναπηρία ή κάποια πάθηση.

Ανεπίσημη Υποστήριξη (Informal Supports)

Οποιαδήποτε υποστήριξη η οποία δεν είναι πληρωτέα και παρέχεται από την οικογένεια ή κάποιον φίλο κηδεμόνα.

Πληροφορίες, Σύνδεση και Ανάπτυξη Ικανοτήτων (Information, Linkages and Capacity Building ILC)

Στοχεύει στην ανάπτυξη ικανοτήτων της κοινότητας, των ατόμων με αναπηρία ή κάποιας πάθηση, καθώς και των οικογενειών και των κηδεμόνων τους.

Ισόβια Υποστήριξη (Lifelong Support)

Υποστήριξη απαραίτητη στην παρούσα φάση και στο μέλλον.

Συντονιστής στην τοπική περιοχή [Local Area Co-ordinator (LAC)]

Οι Συντονιστές στην Τοπική Περιοχή παρέχουν βοήθεια στην ανάπτυξη των σχεδίων του NDIS, διεξάγουν δραστηριότητες ως προς την ανάπτυξη δεξιοτήτων και συναίσθηση της κοινότητας, και βοηθούν όποτε χρειαστεί στο συντονισμό και την προμήθευση της υποστήριξης των συμμετέχοντων.

Κοινότυπη Στήριξη (Mainstream Supports)

Υπηρεσίες που παρέχονται για να υποστηρίξουν διάφορα άτομα, όχι μόνο αυτά με αναπηρία ή κάποια πάθηση. Μπορεί να είναι στους τομείς της εκπαίδευσης, στην στήριξη του εισοδήματος, στην στέγαση, στην εργασία, στη δημόσια μεταφορά ή και σε υπηρεσίες υγείας.

Διαχείριση της Χρηματοδότησης (Management of Funding)

Ο τρόπος με τον οποίο το άτομο επιλέγει να πληρώνει για τη στήριξη και τις υπηρεσίες που χρειάζεται. Μερικές επιλογές από αυτές είναι η αυτοδιαχείριση, η διαχείριση από το NDIS, ή η διαχείριση από κάποια υπηρεσία.

Εθνική Υπηρεσία Ασφάλισης Ατόμων με Αναπηρία (National Disability Insurance Agency)

Η Εθνική Υπηρεσία Ασφάλισης Ατόμων με Αναπηρία (NDIA) είναι η υπηρεσία η οποία διαχειρίζεται το πρόγραμμα NDIS. Είναι υπεύθυνοι για τη διαχείριση και τη λειτουργία του προγράμματος NDIS. Προσφέρουν στήριξη σε άτομα με αναπηρία ή κάποια πάθηση ώστε να επιτύχουν τους στόχους τους και να συμμετέχουν στην καθημερινότητα.

Διαχείριση από την NDIA (NDIA Agency managed)

Όταν η υπηρεσία NDIA διαχειρίζεται τη χρηματοδότηση για το πρόγραμμα NDIS ενός ατόμου.

Εθνικό Πρόγραμμα Ασφάλισης Ατόμων με Αναπηρία (NDIS)

[National Disability Insurance Scheme (NDIS)]

Το Εθνικό Πρόγραμμα Ασφάλισης Ατόμων με Αναπηρία είναι ένας νέος τρόπος παροχής στήριξης σε Αυστραλούς με αναπηρία ή κάποια πάθηση, στις οικογένειες τους και τους κηδεμόνες τους.

Συμμετέχον (Participant)

Ένα άτομο με αναπηρία ή κάποια πάθηση που έχει ένα σχέδιο NDIS.

Σχέδιο Συμμετέχοντα (Participant Plan)

Ένα σχέδιο προσαρμοσμένο στις συγκεκριμένες ανάγκες του συμμετέχοντα ο οποίος επιδιώκει να μεγιστοποιήσει τις επιλογές και την ανεξαρτησία του.

Μόνιμη & Σημαντική (Permanent & Significant)

Μια αναπηρία ή μια πάθηση την οποία θα έχει ένα άτομο για το υπόλοιπο της ζωής του, και δυσκολεύει το άτομο στο να πραγματοποιήσει τις καθημερινές ανάγκες του.

Προσωποκεντρική Προσέγγιση (Person Centred Approach)

Το άτομο με αναπηρία παίζει κεντρικό ρόλο στη λήψη μιας απόφασης για τις δικές του προσωπικές ανάγκες φροντίδας.

Διαχείριση Σχεδίου (Plan Management)

Όταν ένα άτομο ή ένας οργανισμός ο οποίος έχει πιστοποιηθεί από την NDIA βοηθάει το άτομο στη διαχείριση της χρηματοδότησης των αναγκών του στο σχέδιο NDIS.

Συνάντηση Προγραμματισμού (Planning Meeting)

Μια συζήτηση στην οποία ο σχεδιαστής, ο συμμετέχων και οποιοδήποτε άλλο άτομο το οποίο στηρίζει τον συμμετέχοντα δουλεύουν μαζί ώστε να αναπτύξουν ένα προσωπικό σχέδιο υποστήριξης για τον συμμετέχοντα.

Εφικτή και Απαραίτητη (Reasonable & Necessary)

Κάθε υποστήριξη πρέπει να γίνεται με βάση την αναπηρία ή την πάθηση του ατόμου, χωρίς να περιλαμβάνει τα καθημερινά έξοδα του ατόμου που δεν σχετίζονται με τις ανάγκες της αναπηρίας ή της πάθησης του. Θα πρέπει επίσης να υπάρχει μια σχέση μεταξύ ποιότητας και τιμής, να υπάρχει πιθανή αποτελεσματικότητα και ευεργετικότητα για τον συμμετέχοντα, και παράλληλα να συμπεριλαμβάνει την ανεπίσημη υποστήριξη που παρέχεται στους συμμετέχοντες από μέλη της οικογένειας, φροντιστές, δίκτυα υποστήριξης και την κοινότητα.

Σύσταση (Referral)

Πληροφορίες που έχουν δοθεί στον άτομο από κάποια άλλη υπηρεσία ή έχει σταλθεί από κάποια άλλη υπηρεσία που μπορούν να βοηθήσουν.

Εγγεγραμμένος Πάροχος Υπηρεσιών (Registered Service Provider)

Ένας πάροχος υπηρεσιών αναπηρίας ή κάποιας πάθησης ο οποίος πληρεί τις απαιτήσεις για πιστοποιήσεις, εγκρίσεις, προυπηρεσία και ικανότητες για την εγκεκριμένη υποστήριξη και την ποιότητα των πρότυπων της δικαιοδοσίας κάτω από την οποία λειτουργούν.

Αυτοδιαχείριση (Self-Managed)

Όταν η χρηματοδότηση και η υποστήριξη διαχειρίζονται από τον συμμετέχοντα και την οικογένειά τους.

Πάροχος Υπηρεσιών (Service Provider)

Ένα άτομο ή ένας οργανισμός που παρέχει υποστήριξη ή ένα προϊόν στον συμμετέχοντα.

Υποστήριξη (Support)

Η βοήθεια που παρέχεται σε έναν συμμετέχοντα ώστε να φτάσει τους στόχους του, τις φιλοδοξίες και τον σκοπό του, καθώς και να συμμετέχει σε δραστηριότητες που του επιτρέπουν την συμμετοχή του στο κοινωνικό και οικονομικό σύνολο.

Συντονισμός Στήριξης (Support Co-ordination)

Μια πιστοποιημένη υπηρεσία που βοηθά τους συμμετέχοντες να βρουν και να διαχειριστούν την υποστήριξη που τους παρέχεται.

Σχέδιο Υποστήριξης (Support Plan)

Ένα σχέδιο ανεπτυγμένο για όλες τις πτυχές της ζωής ενός ατόμου, το οποίο έχει αναπτυχθεί μαζί με το άτομο που πάσχει από αναπηρία ή κάποια πάθηση, τους γονείς/κηδεμόνες, τους υπαλλήλους και τους ειδικούς.

Διαχείριση από τρίτους (Third Party Managed)

Ένα άτομο ή ένας οργανισμός που έχει εγγραφεί στην Εθνική Υπηρεσία Ασφάλισης Ατόμων με Αναπηρία - NDIA (National Disability Insurance Agency - NDIA) η οποία βοηθάει το άτομο στη διαχείριση της χρηματοδότησης και της υποστήριξης στο προσωπικό σχέδιο του NDIS.

Μεταφορά (Transition)

Μια περίοδος στη ζωή του ατόμου όπου μετακινείται από ένα μέρος, μια υπηρεσία ή ένα πρόγραμμα σε κάποιο άλλο.

Επικοινωνήστε μαζί μας

02 9569 1288

Disclaimer: ECSC has strived to achieve the highest degree of accuracy in the development of this resource. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.